



འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ རྒྱུ་ལྡན་གྱི་
དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༢༤ ཅན་མ།

**The National Assembly (Amendment)
Bill of Bhutan 2024**

Table of Contents

Title	1
Commencement.....	1
1. In the Act, new section is inserted after section 47 as 47A:.....	1
2. In the Act, section 86 is amended as:.....	1
3. In the Act, section 87 is amended as:.....	2
4. In the Act, new subsections are inserted into section 112 as (f) and (g):.....	2
5. In the Act, section 116 is amended as:.....	2
6. In the Act, new heading is inserted after heading Time for Reply as Rules for Responses and new section is inserted after section 116 as 116A:.....	2
7. In the Act, section 117 is amended as:.....	2
8. In the Act, CHAPTER 15: MOTION OF NO CONFIDENCE AGAINST THE GOVERNMENT AND COUNCIL OF MINISTERS is amended as:.....	2
9. In the Act, new section after section 130 is inserted as 130A:.....	2
10. In the Act, new section after section 130 is inserted as 130B:.....	3
11. In the Act, new section after section 130 is inserted as 130C:.....	3
12. In the Act, sections 133 and 134 are repealed.....	3
13. In the Act, section 146 is amended as:.....	3
14. In the Act, new section after section 146 is inserted as 146A:.....	3
15. In the Act, section 203 is amended as:.....	3
16. In the Act, new heading after heading Right to information is inserted as Response, and new section after section 254 is inserted as 254A:.....	3
17. In the Act, new section after section 254 is inserted as 254B:.....	4
18. In the Act, new subsections under section 264 are inserted as (n) and (o):	4
19. In the Act, section 268 is amended as:.....	4
20. In the Act, new section after section 268 is inserted as 268A:.....	4
21. In the Act, section 293 is amended as:.....	4
22. In the Act, new section after section 293 is inserted as 293B:.....	4
23. In the Act, new section after section 293 is inserted as 293C:.....	4

དཀར་ཆག

མཚན་གནས།..... ༡

འགོ་འཇུག་ལྔ་ཚེས།..... ༡

༡. འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༥ ཚན་མའི་དོན་ཚན་ ༤༧ པའི་ཤུལ་ལས་ ༤༧
 པའི་ཀ་པ་གསར་བ་བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༡

༢. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༥༤ པ་འདི་གཤམ་གསལ་ལྟར་འཕྲི་སྡོམ་འབད་ཡོད་པ།..... ༡

༣. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༥༧ པ་འདི་གཤམ་གསལ་ལྟར་འཕྲི་སྡོམ་འབད་ཡོད་པ།..... ༢

༤. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༡༡༢ རྒྱ་ཆ་༽ དང་ རྒྱ་ཆ་༽ པ་གསར་བ་བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༢

༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༡༡༤ པ་འདི་གཤམ་གསལ་ལྟར་འཕྲི་སྡོམ་འབད་ཡོད་པ།..... ༢

༦. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་མགུ་ཡིག་ ལན་རྒྱབ་ལཱ་ལྟེ་ལྟེ་ཚོང་ཟེང་ཡོད་མི་འདིའི་ ཤུལ་ལས་ མགུ་ཡིག་གསར་བ་
 ལན་རྒྱབ་ཐངས་ཀྱི་སྒྲིག་གཞི་ཟེང་བཙུགས་ཡོད་པ་དང་ དོན་ཚན་ ༡༡༤ པའི་ཤུལ་ལས་ དོན་ཚན་ ༡༡༤
 པའི་ཀ་པ་ གསར་བ་བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༢

༧. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༡༡༧ པ་འདི་གཤམ་གསལ་ལྟར་འཕྲི་སྡོམ་འབད་ཡོད་པ།..... ༢

༨. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ལེའུ་ ༡༥ པ་དེ་གཞུང་སྐྱོང་དང་ སློབ་པོ་ལྷན་ཚོགས་ལུ་ ཡིད་ཆེས་མེད་པའི་
 ཚོགས་རྒྱུ་ཀྱི་གོས་དོན་འདི་ འཕྲི་སྡོམ་འབད་ཡོད་མི་དེ་ཡང་།..... ༢

༩. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༡༣༠ པའི་ཤུལ་ལས་ ༡༣༠ པའི་ཀ་པ་ གསར་བ་བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༢

༡༠. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༡༣༠ པའི་ཤུལ་ལས་ ༡༣༠ པའི་ཁ་པ་ གསར་བ་བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༢

༡༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༡༣༠ པའི་ཤུལ་ལས་ ༡༣༠ པའི་ག་པ་ གསར་བ་བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༢

༡༢. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༡༣༣ པ་དང་ ༡༣༤ པ་ གཉིས་ཚམ་ཅིན།..... ༢

༡༣. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༡༤༤ པ་འདི་གཤམ་གསལ་ལྟར་འཕྲི་སྡོམ་འབད་ཡོད་པ།..... ༢

༡༤. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༡༤༤ པའི་ཤུལ་ལས་ ༡༤༤ པའི་ཀ་པ་ གསར་བ་བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༢

༡༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༢༠༣ པ་འདི་གཤམ་གསལ་ལྟར་འཕྲི་སྡོམ་འབད་ཡོད་པ།..... ༢

༡༦. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་མགུ་ཡིག་ བརྟེན་ཐོབ་དབང་གི་ཤུལ་ལས་ དོན་ཚན་གསར་བ་གདོང་བསྐྱེད་ཟེང་བཙུགས་ཡོད་པ་དང་
 དོན་ཚན་ ༢༥༤ པའི་ཤུལ་ལས་ ༢༥༤ པའི་ཀ་པ་ གསར་བ་བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༢

༡༧. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་གསར་བ་ དོན་ཚན་ ༢༥༤ པའི་ཤུལ་ལས་ དོན་ཚན་གསར་བ་ ༢༥༤ པའི་
 ཁ་པ་ བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༤

༡༨. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༢༥༤ པ་ རྒྱ་ཆ་༽ དང་ རྒྱ་ཆ་༽ གསར་བ་བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༤

༡༩. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༢༥༥ པ་འདི་གཤམ་གསལ་ལྟར་འཕྲི་སྡོམ་འབད་ཡོད་པ།..... ༤

༢༠. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༢༥༥ པའི་ཤུལ་ལས་ ༢༥༥ པའི་ཀ་པ་ གསར་བ་བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༤

༢༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༢༩༣ པ་འདི་གཤམ་གསལ་ལྟར་འཕྲི་སྡོམ་འབད་ཡོད་པ།..... ༤

༢༢. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༢༩༣ པའི་ཤུལ་ལས་ ༢༩༣ པའི་ཁ་པ་ གསར་བ་བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༤

༢༣. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་དོན་ཚན་ ༢༩༣ པའི་ཤུལ་ལས་ ༢༩༣ པའི་ག་པ་ གསར་བ་བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༤

24.	In the Act, new section after section 293 is inserted as 293D:.....	4
25.	In the Act, new section after section 302 is amended as:.....	4
26.	In the Act, new section after section 304 is inserted as 304A:.....	5
27.	In the Act, new section after section 304 is inserted as 304B:.....	5
28.	In the Act, new heading after heading Continuation of Matters is inserted as Definition, and new subsections are inserted as (a) to (c):.....	5

- ༡༤. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ ༡༩༩ པའི་ཤུལ་ལས་ ༡༩༩ པའི་ངཔ་ གསར་པ་བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༤
- ༡༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ ༣༠༡ པ་འདི་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ འཕྲི་སློན་འབད་ཡོད་པ།..... ༤
- ༡༦. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ ༣༠༤ པའི་ཤུལ་ལས་ ༣༠༤ པའི་ཀ་པ་ གསར་པ་བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༥
- ༡༧. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ ༣༠༤ པའི་ཤུལ་ལས་ ༣༠༤ པའི་ཁ་པ་ གསར་པ་བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༥
- ༡༨. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ མགུ་ཡིག་ གནད་དོན་འཕྲོ་འཕྲུད་ཟེར་བའི་ཤུལ་ལས་ མགུ་ཡིག་གསར་པ་ རེས་ཚེག་ཟེར་
བཙུགས་ཡོད་པ་དང་ ཡན་ལག་དོན་ཚན་ །། ལས་ །། ཚུན་ གསར་པ་བཙུགས་ཡོད་པ།..... ༥

THE NATIONAL ASSEMBLY ACT 2008 (AMENDMENT) BILL OF BHUTAN 2024

An Act to amend the National Assembly Act of Bhutan 2008:

Parliament of the Kingdom of Bhutan hereby enacts as follows:

Title

1. This Act is the National Assembly Act of Bhutan, 2008 (Amendment) Bill, 2024.

Commencement

2. This Act comes into force on theDay of the...Month of the Wood Male Dragon Year of the Bhutanese calendar corresponding to theDay ofMonth2024.

1. In the Act, new section is inserted after section 47 as 47A:

Members shall discharge the following legislative, representative, and oversight functions:

- (a) Deliberate, amend, repeal, and pass laws;
- (b) Propose Private Members' Bills, if required;
- (c) Review International Conventions, Covenants, Treaties, Protocols, and Agreements subject to ratification;
- (d) Represent the people in Parliament by voicing their concerns;
- (e) Inform the people of the decisions of the Parliament and government development programs through regular constituency visits;
- (f) Ensure scrutiny over State functions;
- (g) Ensure accountability of the government;
- (h) Question government Ministers and review policies;
- (i) Scrutinize and approve budget proposals proposed by the government;
- (j) Collaborate with other oversight institutions; and
- (k) Matters incidental thereto.

2. In the Act, section 86 is amended as:

Every member desiring to speak shall request through the press of the push button switch and when called upon shall address his or her observations to the Speaker.

འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༢ ཚན་མ་ (འཕྲི་སློན) དཔུང་ཡིག་ ༢༠༢༤ ཚན་མ།

འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༢ ཚན་མ་ འཕྲི་སློན་མཛད་པ།
འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ཆ་འཛོག་མཛད་གྲུབ།

མཚན་གནས།

༡. འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༢ ཚན་མའི་ (འཕྲི་སློན) ༢༠༢༤ ཚན་མ་ཟེར་བཅོད་དགོ།

འགོ་འཇུག་སྐོར་ཚུལ།

༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ཤིང་ཕོ་འབྲུག་ལོ་ ༧༧༧༧ པའི་ཚེས་ལྷུ་འམ་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༢༤ ཟླ་ ༧ པའི་ཚེས་ ལས་
བསྐྱར་སྤྱོད་འགོ་བཙུགས་པ་ཡིན།

༡. འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༢ ཚན་མའི་ རྟོག་ཚན་ ༤༧ པའི་ཤུལ་ལས་ ༤༧ པའི་ཀ་པ་
གསར་པ་བཙུགས་ཡོད་པ།

འཇུག་མི་ཚུ་གིས་ ཁྲིམས་བཅོད་དང་ཚབ་ནན་ཞིབ་ཀྱི་འགན་གནས་ཚུ་གཤམ་གསལ་ལྟར་འགྲུབ་དགོས།

- (ཀ) བཅའ་ཁྲིམས་འཕྲི་སློན་དང་ ཆམེད་ ཆ་འཛོག་འགྲུབ་ནི་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ གོས་བསྐྱར་འབད་དགོ།
- (ཁ) སྐར་གྱི་འཇུག་མི་དཔུང་ཡིག་ བཙུག་ནི་གི་གོས་འཆར་འཕུལ་དགོ།
- (ག) རྒྱལ་སྤྱིའི་མཐུན་གོས་དང་ ཚིངས་ཡིག་ དཔུང་གཞིའི་གན་འཛིན་ གན་ཡིག་ཚུ་བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དེ་ རྒྱལ་སློན་ཆ་སྐྱོར་
འབད་དགོ།
- (ང) སྤྱི་ཚོགས་ནང་ མི་སེར་གྱི་སྐྱེ་ཚབ་འབད་དེ་ ལུ་བ་ཚུ་ཕུལ་དགོ།
- (ཅ) འདེམས་ཁོངས་བལྟ་སྐོར་གི་ཐོག་ལས་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་གོས་ཚོད་དང་ གཞུང་གི་གོང་འཕེལ་གྱི་ལས་རིམ་ཚུ་གི་སྐོར་ལས་
གོ་བ་བད་སྤྱོད་འབད་དགོ།
- (ཆ) རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་མཛད་རིམ་ཚུ་ བཙུག་ཞིབ་ཀྱི་ཐོག་ལས་ དེས་བརྟན་བཅོད་དགོ།
- (ཇ) གཞུང་ལུ་ འགན་འཁུལ་དེས་བརྟན་བཅོད་དགོ།
- (ཉ) གཞུང་གི་འཆར་དཔུལ་གྱི་གོས་འཆར་ཚུ་ བཙུག་ཞིབ་འབད་ནི་དང་ འཆར་དཔུལ་ཚུ་ཆ་འཛོག་འབད་དགོ།
- (ཏ) གཞུང་སྐོར་གི་སྐོར་ཕོ་ཚུ་ལུ་ ཅི་བཀོད་འབད་དགོས་དང་ སྤྱི་བུས་ཚུ་ བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དགོ།
- (ཐ) བཙུག་ཞིབ་ཀྱི་འགན་ལུ་འགྲུབ་ནིའི་དོན་ལུ་ གཙུག་ཕྱེ་གཞན་ཚུ་དང་མཉམ་འབྲེལ་འབྲེལ་དགོ། དང་
- (ད) དེ་གི་བུང་རྒྱུ་ལས་བརྟན་པའི་ གནད་དོན་ཚུ་གི་དོན་ལུ།

༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རྟོག་ཚན་ ༤༦ པ་འདི་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ འཕྲི་སློན་འབད་ཡོད་པ།

ལུ་བ་འཕུལ་ནིའི་ རེ་འདོད་ཡོད་མིའི་འཇུག་མི་ཚུ་གིས་ འཕུལ་ཆས་ཞིབ་ཐོག་ ཚོགས་དཔོན་གྱི་གནང་བ་ལུ་ཞིན་མ་ལས་ གནང་
བ་དང་འབྲེལ་ རང་སེའི་བསམ་དོན་ཚུ་ ཚོགས་དཔོན་ལུ་ལུ་བ་འཕུལ་དགོ།

3. In the Act, section 87 is amended as:

The Speaker shall provide equal opportunity to members to raise their views if the request is made through the press of the push button.

4. In the Act, new subsections are inserted into section 112 as (f) and (g):

(f) a matter which does not fall within the purview of the Ministry concerned; and

(g) a matter discourteous to a foreign country.

5. In the Act, section 116 is amended as:

The Speaker shall give adequate time to the concerned ministry or organization, as the case may be, for furnishing an appropriate reply to the questions.

6. In the Act, new heading is inserted after heading Time for Reply as Rules for Responses and new section is inserted after section 116 as 116A:

Rules for Responses

The answer shall:

(a) be relevant to the question posed;

(b) be pertinent to the discussion;

(c) not include assumptions; and

(d) present correct statistics and factual information.

7. In the Act, section 117 is amended as:

Any member may ask supplementary questions, after a question raised has been answered, with preference given to a member who asked question.

8. In the Act, CHAPTER 15: MOTION OF NO CONFIDENCE AGAINST THE GOVERNMENT AND COUNCIL OF MINISTERS is amended as:

CHAPTER 15: MOTION OF NO CONFIDENCE AGAINST THE GOVERNMENT, OR MINISTER.

9. In the Act, new section after section 130 is inserted as 130A:

A member may initiate a motion for no confidence against the Government or the Minister concerned.

੩. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རྟོན་ཚན་ ੧੭ པ་འདི་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ འཕྲི་སྡོམ་འབད་ཡོད་པ།**
 ཚོགས་དཔོན་གྱིས་ འཕུས་མི་ཚུ་ལུ་ འཕུལ་ཆས་ཨེབ་ཐོག་ལས་ གནང་བ་ལུ་མི་དང་འབྲིལ་ཏེ་ ཁོང་རའི་ བསམ་འཆར་བཀོད་
 བྱིའི་ གོ་སྐབས་འབྲེལ་ཉམ་བྱིན་དགོ།
੮. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རྟོན་ཚན་ ੧੧੧ ། རྟོན་ཚན་ ੧੧੨ ། བ་གསར་པ་བཙུགས་ཡོད་པ།**
 ། རྟོན་ཚན་ ੧੧੧ ། གནང་དོན་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་ལྷན་ཁག་གི་ འགན་ཁུར་མེན་མི། དང་
 ། རྟོན་ཚན་ ੧੧੨ ། ཕྱིའི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་ལུ་ བརྩི་བཀུར་དང་ གུས་ཞབས་མེད་མི།
੫. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རྟོན་ཚན་ ੧੧੮ པ་འདི་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ འཕྲི་སྡོམ་འབད་ཡོད་པ།**
 ཚོགས་དཔོན་གྱིས་ འབྲེལ་ཡོད་ལྷན་ཁག་དང་ ལས་ཁུངས་ཚུ་ལུ་ འདྲི་བ་གི་ལན་ འོས་མཚམས་ལྡན་མ་སྤོབ་ཅིའི་དོན་ལུ་
 ཚད་ལྡང་གི་དུས་ཡུན་བྱིན་དགོ།
༤. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ མགུ་ཡིག་ ལན་རྒྱབ་ཅིའི་དུས་ཚོད་ཟེར་ཡོད་མི་འདིའི་ བུལ་ལས་ མགུ་ཡིག་གསར་པ་ ལན་རྒྱབ་ཐངས་**
ཀྱི་སྒྲིག་གཞི་ཟེར་བཙུགས་ཡོད་པ་དང་ རྟོན་ཚན་ ੧੧༤ པའི་བུལ་ལས་ རྟོན་ཚན་ ੧੧༤ པའི་ཀ་པ་ གསར་པ་བཙུགས་ཡོད་པ།
དྲི་ལན་གྱི་སྒྲིག་གཞི།
 ལན་དེ་ཡང་
 ཀ། དྲི་བ་དབཀོད་མི་དང་ཐང་ཀར་ འབྲེལ་གཏོགས་ཡོད་པའི་གནང་དོན་དགོ།
 ཁ། མོས་བསྐྱར་གྱི་གནང་དོན་དང་འབྲེལ་བ་དགོ།
 ག། རང་མེད་འཚོར་སྤང་ཚུ་མ་ཚུད་པ་སྤེད་དགོ། དང་
 ང། རེས་བཤེན་གྱི་གནས་སྤུད་དང་ ཅང་བཤེན་གྱི་གནང་དོན་ཚུ་དགོ།
༦. **བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ནང་ རྟོན་ཚན་ ੧੧੭ པ་འདི་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ འཕྲི་སྡོམ་འབད་ཡོད་པ།**
 དྲི་བ་གི་ལན་རྒྱབ་ཚར་བའི་རྗེས་སུ་ འཕུས་མི་གང་རུང་གིས་ ལྷན་ཐབ་གྱི་དྲི་བ་བཀོད་ཚོགས་དང་ དྲི་བ་གི་གོ་སྐབས་དང་པ་ ཏེ་
 མ་དྲི་བ་བཀོད་མིའི་འཕུས་མི་འདི་ལུ་བྱིན་དགོ།
੧. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ ལེའུ་ ੧༥ པ་དེ་ གཞུང་སྐྱོང་དང་ རྫོན་པོ་ལྷན་ཚོགས་ལུ་ ཡིད་ཆེས་མེད་པའི་ ཚོགས་རྒྱུན་གྱི་གོས་དོན་**
འདི་ འཕྲི་སྡོམ་འབད་ཡོད་མི་དེ་ཡང་།
 གཞུང་སྐྱོང་དང་ རྫོན་པོ་ཅིག་ལུ་ཡིད་ཆེས་མེད་པའི་ ཚོགས་རྒྱུན་གྱི་གོས་དོན།
༧. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རྟོན་ཚན་ ੧੨༠ པའི་བུལ་ལས་ ੧੨༠ པའི་ཀ་པ་ གསར་པ་བཙུགས་ཡོད་པ།**
 འཕུས་མི་ཅིག་གིས་ གཞུང་སྐྱོང་དང་རྫོན་པོ་ཅིག་ལུ་ ཡིད་ཆེས་མེད་པའི་གོས་དོན་ འགོ་བརྩམ་ཚོགས།

10. In the Act, new section after section 130 is inserted as 130B:

The Grounds of no confidence against the Government shall be:

- (a) Policy Corruption;
- (b) Corruption; or
- (c) Failure to respond to national crisis.

11. In the Act, new section after section 130 is inserted as 130C:

The Grounds of no confidence against the Minister shall be:

- (a) Incapacity;
- (b) Incompetence; or
- (c) Serious Misconduct.

12. In the Act, sections 133 and 134 are repealed.

13. In the Act, section 146 is amended as:

The Minister concerned shall inform Parliament in the next Session, if not earlier of the action taken by the Government on a resolution passed by the House.

14. In the Act, new section after section 146 is inserted as 146A:

The House shall assign a day to review the implementation status of all resolutions passed and questions posed by the members in the National Assembly in the previous session.

15. In the Act, section 203 is amended as:

The Secretary General shall be responsible for compiling Bills and shall circulate a copy of the Bill to every member, together with an explanatory statement provided by the member in charge of the Bill.

16. In the Act, new heading after heading Right to information is inserted as Response, and new section after section 254 is inserted as 254A:

Response

The Dzongkhag and organization shall extend the same response accorded to a Minister or Executive to a Member of Parliament during the official visit to the Dzongkhag or Constituency.

10. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ 130 པའི་ཤུལ་ལས་ 130 པའི་ཁ་པ་** གསར་པ་བཙུགས་ཡོད་པ།
 གཞུང་ལུ་ ཡིད་ཆེས་མེད་པའི་ཚོགས་རྒྱུ་གི་ གྲོས་དོན་བཀོད་ནི་གི་གཞི་དོན་ཚུ་ཡང་།
 །། །། སྲིད་བྱས་ཀྱི་ངན་ལྟན་འཐབ་པ།
 །། །། ངན་ལྟན། ཡང་ན་
 །། །། རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་ ཚབས་ཆེན་གྱི་དཀའ་ངལ་ཚུ་ལུ་ གདོང་ལེན་འབད་མ་ཚུགས་པ།

11. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ 130 པའི་ཤུལ་ལས་ 130 པའི་ག་པ་** གསར་པ་བཙུགས་ཡོད་པ།
 གཞུང་གི་སློན་པོ་ཅིག་ལུ་ ཡིད་ཆེས་མེད་པའི་ཚོགས་རྒྱུ་གི་ གྲོས་དོན་བཀོད་ནི་གི་གཞི་དོན་ཚུ་ཡང་།
 །། །། ལྷོག་གྲུབ་མེད་པ།
 །། །། འཛོན་ཐངས་མེད་པ། ཡང་ན་
 །། །། རྒྱལ་མིན་གྱི་བྱ་སྲོད་ཚབས་ཆེན།

12. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ 133 པ་དང་ 134 པ་** གཉིས་ཆ་མེད་ཨིན།

13. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ 146 པ་འདི་** གཤམ་གསལ་ལྟར་ འཕྲི་སློན་འབད་ཡོད་པ།
 འབྲེལ་ཡོད་སློན་པོ་ཅིག་གིས་ ཚོགས་ཁང་གིས་ ཆ་འཛོག་གྲུབ་པའི་གྲོས་ཚོད་ དང་ལེན་གྱི་སྐྱེན་ལུ་ ཚོགས་འཛོམས་འགོ་མ་
 བཙུགས་པའི་ཉེ་མ་ འབད་མ་ཚུགས་རུང་ ཚོགས་ཐེངས་ཤུལ་མམ་ནང་ ཚོགས་ཁང་ལུ་སྐྱེན་འབད་དགོ།

14. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ 146 པའི་ཤུལ་ལས་ 146 པའི་ག་པ་** གསར་པ་བཙུགས་ཡོད་པ།
 ཉེ་མའི་ཚོགས་ཁང་གི་གྲོས་ཚོད་ དང་ལེན་གྱི་གནས་ལུ་དང་ འཕྲུལ་མི་ཚུ་གིས་དྲི་བཀོད་འབད་ཡོད་མི་ཚུ་གི་ རྒྱུ་ཞེས་ཀྱི་གསུང་
 གྲོས་གནང་ནི་དོན་ལུ་ ཚོགས་ཁང་གིས་ ཤུལ་མའི་ཚོགས་ཐེངས་ནང་ དུས་ཚོད་སོ་སོ་སྐྱེ་བཞག་དགོ།

15. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ 103 པ་འདི་** གཤམ་གསལ་ལྟར་ འཕྲི་སློན་འབད་ཡོད་པ།
 ཡོངས་ཁྲབ་བྱུང་ཆེན་གྱིས་ དབྱུང་ཡིག་ཚུ་ བསྐྱེག་འབད་དགོ་པ་དང་ དབྱུང་ཡིག་གི་འདྲ་ཚུ་ དབྱུང་ཡིག་གི་ འགན་འཛིན་
 འཕྲུལ་མི་འེ་འེ་གཞིན་དུ་ལུ་བཀམ་སྐྱེལ་འབད་དགོ།

16. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ མགྲུ་ཡིག་ བརྗོད་ཐོབ་དབང་གི་ཤུལ་ལས་ རོན་ཚན་གསར་པ་གདོང་བསྐྱེད་བཙུགས་ཡོད་དང་ རོན་
 ཚན་ 144 པའི་ཤུལ་ལས་ 144 པ་ག་པ་** གསར་པ་བཙུགས་ཡོད་པ།

གདོང་བསྐྱེད་

ཚོང་ཁག་དང་ འདུས་ཚོགས་ཚུ་གིས་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཕུས་མི་ཚུ་ ཚོང་ཁག་དང་འདེམས་ཁོངས་ཚུ་ནང་ལུ་ གཞུང་དོན་གཞིགས་
 རྒྱུ་ཚུ་ནང་འབྲེལ་བའི་སྐབས་ སློན་པོ་ ཡང་ན་ འཛོན་སྐྱོང་ལྟན་ལྟེ་དང་ འབྲེལ་ཉམ་གྱི་གདོང་ལན་འབད་དགོ།

17. In the Act, new section after section 254 is inserted as 254B:

A member shall receive a security escort when traveling across a risk-prone area.

18. In the Act, new subsections under section 264 are inserted as (n) and (o):

(n) Non-compliance with the Resolutions passed by the House; or

(o) Threat, intimidation, or undue influence imposed on a member to vote or speak to favour another.

19. In the Act, section 268 is amended as:

Members shall refrain from eating, chewing, and smoking on the floor of the House.

20. In the Act, new section after section 268 is inserted as 268A:

Members shall be allowed to carry the electronic equipment, provided by the National Assembly Secretariat for the discharge of their duty on the floor of the House.

21. In the Act, section 293 is amended as:

The National Assembly shall discharge its function through the Committees appointed from its members to examine any matter within the jurisdiction assigned to them by the House.

22. In the Act, new section after section 293 is inserted as 293B:

The Committee shall have the power to communicate in writing directly to any Ministry or Agency to call upon consultation meetings related to the committee's work.

23. In the Act, new section after section 293 is inserted as 293C:

The competent officials from the relevant agencies shall attend any meeting called by the Committees of the House.

24. In the Act, new section after section 293 is inserted as 293D:

The Chairperson of the Committee or in his absence the Deputy Chairperson shall preside over the Committee meetings.

25. In the Act, new section after section 302 is amended as:

The Secretariat shall be an independent and non-partisan institution headed by the Secretary General, who shall be placed in the equivalent position level as that of a Secretary in a Ministry.

༡༡. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་གསལ་རབ་ རོན་ཚན་ ༡༥༤ པའི་ཤུལ་ལས་ རོན་ཚན་གསལ་རབ་ ༡༥༤ པའི་ཁ་པ་ བརྩུགས་ ཡོད་པ།**
 འཇུག་མི་ཚུ་ ཉེན་ཁ་ཅན་གྱི་ས་ཁོངས་ནང་ལས་པར་ ཕྱོན་པའི་སྐབས་ ཉེན་སྲུང་གི་དོན་ལུ་ སྲུང་སྐྱོབ་གི་སྐྱེལ་མ་འཐོབ་དགོ།
༡༢. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ ༡༥༤ པ་ གྲམ་༽ དང་ གྲབ་༽ གསལ་རབ་བརྩུགས་ཡོད་པ།**
 གྲམ་༽ ཚོགས་ཁང་གི་གྲོས་ཚད་ལུ་མ་གནས་མི། ཡང་ན་
 གྲབ་༽ འཇུག་མི་གཞན་ཅིག་ལུ་ གཞོན་ཉེན་དང་འཛིགས་བསྐྱེལ་ ཅན་བསྐྱེལ་གྱི་ཐོག་ལས་ ཚོགས་ཁང་ནང་ གཞན་པན་གྱི་
 དོན་ལུ་ གསལ་བཤད་འབད་བརྩུག་ནི་དང་ ཚོགས་རྒྱུན་བསྐྱེལ་བརྩུག་ནི།
༡༣. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ ༡༥༥ པ་འདི་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ འཕྲི་སྡོམ་འབད་ཡོད་པ།**
 ཚོགས་ཁང་ནང་ འཇུག་མི་ཚུ་གིས་ ཟས་རིགས་སྲོད་ནི་དང་ ཉམ་ཁུ་འཇུག་ནི་ཚུ་ལས་ འཛོམ་དགོ།
༡༤. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ ༡༥༥ པའི་ཤུལ་ལས་ ༡༥༥ པའི་ཀ་པ་ གསལ་རབ་བརྩུགས་ཡོད་པ།**
 འཇུག་མི་ཚུ་གིས་ ཚོགས་ཁང་ནང་ རང་སོའི་དགོས་མཁོའི་ ལཱ་ཚུ་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ཡིག་ཚང་གིས་
 བཀའ་སྤྲེལ་འབད་ཡོད་པའི་ གྲོག་འཇུག་མཁོ་ཚས་ཚུ་རྒྱུང་མ་གཅིག་མ་གཏོགས་ གཞན་ལག་ལེན་འབབ་མི་ཚོགས།
༡༥. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ ༡༥༥ པ་འདི་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ འཕྲི་སྡོམ་འབད་ཡོད་པ།**
 རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་གི་ལཱ་འགན་ཚུ་ ཚོགས་རྒྱུང་གི་ཐོག་ལས་འབད་དགོ་ནི་དེ་གིས་ ཚོགས་ཁང་གིས་ ཁོང་རང་ལུ་སྲོད་པའི་
 རྒྱབ་དབང་ནང་འཁོད་གྱི་ གནད་དོན་གང་རུང་ཅིག་གི་སྐོར་ལས་ དབྱེ་ཞིབ་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ འཇུག་
 མི་ཚུ་ཚུད་པའི་ཚོགས་རྒྱུང་བསྐོ་བཞག་འབད་དགོ།
༡༦. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ ༡༥༥ པའི་ཤུལ་ལས་ ༡༥༥ པའི་ཁ་པ་ གསལ་རབ་བརྩུགས་ཡོད་པ།**
 ཚོགས་རྒྱུང་གིས་ ཚོགས་རྒྱུང་གི་ལཱ་དང་འབྲེལ་བའི་ གྲོས་བསྐྱེལ་ཞལ་འཛོམས་ཅིག་ ཚོགས་གནང་ནིའི་ དོན་ལུ་ འབྲེལ་ཡོད་
 ལྷན་ཁག་དང་ ལས་སྡེ་གང་རུང་ལུ་ ཐང་ཀར་དུ་ ཡི་གུ་འབྲི་ཚོག་པའི་དབང་ཚད་ཡོད།
༡༧. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ ༡༥༥ པའི་ཤུལ་ལས་ ༡༥༥ པའི་ཀ་པ་ གསལ་རབ་བརྩུགས་ཡོད་པ།**
 ཚོགས་རྒྱུང་གིས་ འགོ་འདྲེན་འབབ་མི་ཞལ་འཛོམས་ཚུ་ནང་ འབྲེལ་ཡོད་ལྷན་ཁག་དང་ལས་སྡེ་ཁག་གི་ དབང་ཚད་ཅན་གྱི་འགོ་
 དཔོན་ཚུ་གིས་ བཅའ་མར་གཏོགས་དགོ།
༡༨. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ ༡༥༥ པའི་ཤུལ་ལས་ ༡༥༥ པའི་ང་པ་ གསལ་རབ་བརྩུགས་ཡོད་པ།**
 ཚོགས་རྒྱུང་གི་ཞལ་འཛོམས་ཚུ་ ཚོགས་རྒྱུང་གི་ཁྲི་འཛིན་གྱིས་ ཚོགས་གཙོ་འབད་དགོཔ་དང་ ཁྲི་འཛིན་མེད་པའི་ སྐབས་ལུ་
 ཁྲི་འཛིན་འོག་མ་གིས་འབད་དགོ།
༡༩. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རོན་ཚན་ ༡༥༥ པ་འདི་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ འཕྲི་སྡོམ་འབད་ཡོད་པ།**
 རྒྱུང་ཚེན་ཡིག་ཚང་འདི་ ལྷན་ཁག་གི་རྒྱུང་ཚེན་ཚུ་དང་ གནས་རིམ་འདྲ་མཉམ་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མའི་ ཡོངས་འབྲུབ་རྒྱུང་ཚེན་གྱི་
 འགོ་འཁྲིད་འོག་ལུ་ རང་དབང་དང་ ཕྱོགས་བརྒྱུང་མེད་པའི་གཙུག་སྡེ་ཅིག་དགོ།

26. In the Act, new section after section 304 is inserted as 304A:

The performance of the Secretary General shall be evaluated by the Speaker of the National Assembly.

27. In the Act, new section after section 304 is inserted as 304B:

The Secretary General of the National Assembly shall report to the Speaker and shall be accountable to the Speaker and the House.

28. In the Act, new heading after heading Continuation of Matters is inserted as Definition, and new subsections are inserted as (a) to (c):

Definitions:

- (a) **“Incapacity”** refers to a prolonged physical or mental inability over a duration of six months or emotional infirmity that includes evidence of hostility or partially rooted in bias, corruption, or interest that materially impedes a Minister from discharging his or her official functions.
- (b) **“Incompetence”** refers to the state or fact of the Minister being incompetent to discharge his or her roles and responsibilities effectively.
- (c) **“Serious Misconduct”** shall include:
 - (a) Gross violation of the Code of Conduct;
 - (b) Violation of constitutional duties;
 - (c) Willful violation of any provision of law, that substantially and adversely affect the interest of the office;
 - (d) Breach of Privileges; or
 - (e) A conviction for any criminal offence and sentenced to imprisonment.

༡༤. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རྟོན་ཚན་ ༣༠༧ པའི་ཤུལ་ལས་ ༣༠༧ པའི་ཀ་པ་ གསར་པ་བརྩམས་ཡོད་པ།
རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ ཡོངས་ཁྲབ་རྒྱུ་ཚེན་གྱི་ ལཱ་གི་གྲུབ་འབྲས་ཚུ་ ཚོགས་དཔོན་གྱིས་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ།

༡༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རྟོན་ཚན་ ༣༠༧ པའི་ཤུལ་ལས་ ༣༠༧ པའི་ཁ་པ་ གསར་པ་བརྩམས་ཡོད་པ།
རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ ཡོངས་ཁྲབ་རྒྱུ་ཚེན་གྱིས་ ཚོགས་དཔོན་ལུ་ ལྷན་ལུ་འབད་དགོཔ་མ་ཚད་ ཚོགས་དཔོན་དང་ སྤྱི་
ཚོགས་ལུ་འགན་འཁུན་མོག་པ་ཨིན།

༡༦. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ མགུ་ཡིག་ གནད་དོན་འཕྲོ་འབྲུད་ཟེར་བའི་ཤུལ་ལས་ མགུ་ཡིག་གསར་པ་ དེས་ཚོགས་ཟེར་བརྩམས་
ཡོད་པ་དང་ ཡན་ལག་དོན་ཚན་ རྟོག་ཤེས་ རྟོག་ཤེས་ གསར་པ་བརྩམས་ཡོད་པ།
རྟོག་ཤེས་ཚུ་གི་མཐའ་མེད་པ་ ཟེར་མི་འདི་ གཞུགས་ཁམས་ ཡང་ན་ དམ་ཤེས་མེད་པ་ལྟོ་རྒྱུག་ལས་ལྷག་སྟེ་ ཡང་ན་ གནད་
དོན་གཞན་ལས་བརྟེན་ཏེ་ འབྲུད་སྲིད་པའི་སྐབས་བཟེན་ ལྷན་དགུང་འཛིན་པའི་བྱ་སྤྱོད་ ཡང་ན་ དགུ་ཤུགས་ཅན་ རྟོགས་
ལྷན་ དན་ལྷན་ ཡང་ན་ ཁེ་ཕན་ཚུ་གི་ཐོག་ལས་ ཁོ་འམ་མོ་གིས་ རྟོན་པོའི་ཡིག་ཚང་གི་ འགན་ཁུར་གྲུབ་མ་ཚུགས་མི་
ལུ་གོ།

རྟོག་ཤེས་ “འཛོན་ཐངས་མེད་པ་” ཟེར་མི་འདི་ བདག་སྤྱོད་ ཡང་ན་ ལྷན་པོ་གི་ལྷན་པོའི་ཡིག་ཚུ་ ཡང་ན་ རྟོགས་ཚུ་ མེད་པ་
ལས་བརྟེན་ ཁོ་འམ་མོ་གིས་ རྟོན་པོའི་ཡིག་ཚང་གི་ འགན་ཁུར་དོན་སྤྱོད་ཅན་སྟེ་ གྲུབ་མ་ཚུགས་མི་ལུ་གོ།

རྟོག་ཤེས་ “ཚུ་ལ་མིན་གྱི་བྱ་སྤྱོད་ཚབས་ཚེན་” གྱི་གངས་སུ་ཚུད་དགོཔ་འདི་ཡང་།

རྟོག་ཤེས་ ལྷན་སྤྱོད་ནམ་གཞག་ལས་འགལ་བ།

རྟོག་ཤེས་ ཕ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་འགན་ཁུར་ལས་འགལ་བ།

རྟོག་ཤེས་ ཡིག་ཚང་གི་མཐའ་དོན་ལུ་རྒྱ་ཆེ་བའི་སྐབས་སྟེ་ མ་བརྟུབ་པའི་གནད་པ་བཀའ་མི་ མཚོ་ཞིང་བསམ་བཞིན་དུ་ ཁྲིམས་ཀྱི་
དགོངས་དོན་གང་རུང་ལས་འགལ་བ།

རྟོག་ཤེས་ ཁེ་དབང་ལས་འགལ་བ། ཡང་ན་

རྟོག་ཤེས་ རྟོན་ཚུ་གི་གནད་འགོལ་གང་རུང་ཅིག་ལུ་བརྟེན་ ཁྲིམས་གཙོད་གྲུབ་སྟེ་བཙོན་ཁྲིམས་ཕོག་པ།